



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

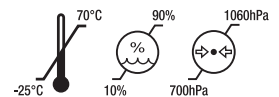
CUSCINO ANTIDECUBITO AD ARIA
ANTI DECUBITUS AIR CUSHION
COUSSIN À AIR ANTI-ESCARRES
COJÍN DE AIRE ANTI-DECÚBITO
ANTIDEKUBITUS LUFTKISSEN
ALMOFADA DE AR ANTI-DECÚBITO
PODUSZKA PRZECIWI ODLEŻYNYM FIRMY
ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΑΕΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
PERNĀ DE AER ANTI-DECUBIT
LUFTKUDDEN MOT LIGGSÅR
АНТИДЕКУБИТАЛНА ВЪЗГЛАВНИЦА С ВЪЗДУХ
ANTIDEKUBITNÍ VZDUCHOVÝ POLŠTÁŘ
TRYKAFLASTENDE SIDDEPUDE MED LUFT
ILMATÄYTTTEINEN PAINEHAAVOJEN ESTOTYNYN
ZRAČNI ANTIDEKUBITALNI JASTUK
ANTI-DECUBITUS LÉGPÁRNA
PRIPUČIAMA PAGALVĖ NUO PRAGULŲ
ANTI-DECUBITUS LUCHTKUSSEN
ZRAČNA ANTIDEKUBITALNA BLAZINA

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε. Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul. Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss. Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен. Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo. Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle. A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt. Par nopietnu negadījum, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies. Každú vážnu udalost', ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo. Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent. Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi. Du skal indberette enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr, der er leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

REF 28544 / 28546



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
 gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
 www.gimaitaly.com
 Made in China



Attenzione

1. Prima dell'uso, leggere con attenzione il manuale dell'utente.
2. Prestare attenzione alle posizioni che creano contatto con la parte inferiore del cuscino, in quanto possono causare fenomeni di scivolamento. Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo.
3. Non utilizzare punteruoli o altri attrezzi affilati per creare il contatto con il cuscino.
4. Riempire con l'aria necessaria durante l'uso.
5. Tenere lontano da fiamme vive e da ambienti umidi.
6. Non inarcare né piegare il cuscino in stato di riempimento con gas.
7. Se una qualsiasi parte del corpo entra in contatto con la base del cuscino, verrà rilasciata una quantità eccessiva di aria, andando così a ridurne l'effetto terapeutico.
8. Ispezionare il cuscino ogni giorno per assicurarsi che l'utente non tocchi la parte inferiore.
9. Il peso massimo del paziente per questo prodotto è 150kg.
10. Non giocare con l'ugello dell'aria, poiché può costituire un pericolo se il gonfiaggio non viene eseguito correttamente.
11. Conservare il prodotto e i suoi accessori in un ambiente asciutto.

Avvertenze

1. Non devono esserci interferenze elettromagnetiche tra il prodotto e altri dispositivi.
2. Lo smaltimento dei rifiuti deve essere eseguito nel rispetto delle norme di protezione ambientale di ogni regione.
3. Questo prodotto non può essere riparato e sottoposto a manutenzione durante l'uso.

Prestazioni e uso previsto

1. Il cuscino ad aria permetterà di sentirvi comodi e stabili, distribuendo la pressione sulle anche in modo uniforme, permettendovi una seduta a fondo su di esso.
2. Il cuscino ad aria è progettato tenendo particolarmente presente il corpo umano di pazienti a rischio particolarmente elevato di piaghe da decubito.
3. Le celle gonfiate permettono di assumere una postura più equilibrata e stabile, senza creare un effetto tipo "mal di mare".
4. Si tratta di un cuscino ad uso medico anti-piaga da decubito per persone affette da disabilità, anziani, lavoratori in ufficio, autisti, persone che conducono una vita particolarmente sedentaria ecc.

Specifiche del Prodotto

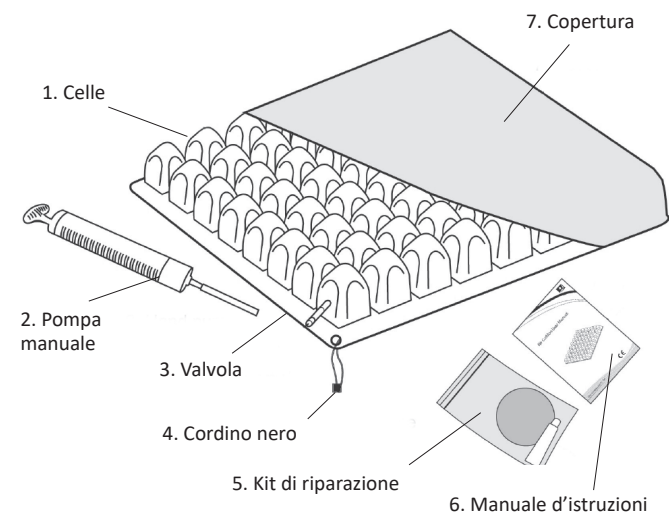
Modello	Altezza	1 valvola	Dimensioni
28544	6 cm	x	40x40x6 cm
28546	6 cm	x	45x45x6 cm

Requisiti ambientali
Condizioni operative

- Temperatura ambiente: 5°C ~ 40°C
- Umidità relativa: 15%~90%, senza condensa
- Pressione atmosferica: da 700hPa a 1060hPa
- Altitudine ≤3000m

Condizioni di stoccaggio e trasporto

- Temperatura ambiente: -25°C~70°C
- Umidità relativa: 10%~90%, senza condensa
- Pressione atmosferica: da 700hPa a 1060hPa
- Altitudine ≤3000m

Componenti principali


1. **Celle:** realizzate in PVC medico.
2. **Pompa manuale:** utilizzata per riempire d'aria il cuscino.
3. **Valvola:** ogni cuscino ha una o due valvole da utilizzare per regolare l'aria all'interno del cuscino e la morbidezza del cuscino.

4. **Cordino nero:** da utilizzare per trasportare o sollevare il cuscino.
5. **Kit di riparazione:** include la colla a base di acqua e due patch di pellicola per la riparazione di fori di piccole dimensioni.
6. **Manuale dell'utente:** contiene le istruzioni sulla regolazione, la cura e la riparazione.
7. **Copertura:** realizzata in tessuto a base di poliestere, evita che la superficie del cuscino sporga oltre la seduta e ne impedisce lo scivolamento.

Istruzioni per l'uso
Manutenzione
Cuscino

1. Utilizzare un sapone germicida per lavare il cuscino.
2. Utilizzare un panno di lavaggio per pulire il cuscino e lasciarlo asciugare all'aria. Non utilizzare detersivi o altri solventi.
3. Non lavare in lavatrice né passare in asciugatrice.
4. Non passare in autoclave a vapore o calore.

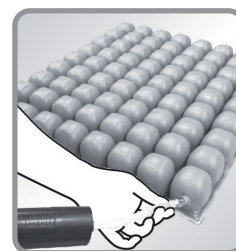
Coperchio

1. Lavare a 30°C non stirare.
2. Per motivi di igiene, ogni cuscino deve essere utilizzato da un solo utente.
3. Si suggerisce di acquistare un'altra copertura sostitutiva quando l'altra viene lavata; in questo modo si eviterà il contatto diretto tra utente e cuscino.

Se si necessita di assistenza per l'impostazione, l'uso o la manutenzione del prodotto, contattare il produttore.



1. Posizionare il cuscino ad aria sulla sedia, ruotare la valvola in senso antiorario per aprire.



2. Collegare il tubo in silicone della pompa manuale alla valvola e gonfiare fino a quando il cuscino non si inarca leggermente.



3. Ruotare la valvola in senso orario per chiudere e rimuovere la pompa manuale (per le due valvole, ripetere i passaggi 1-3)



4. Con il cuscino in questa condizione di sovra-gonfiaggio, posizionare l'utente sul cuscino nella sua normale posizione di seduta, con le braccia e i piedi correttamente poggiati a riposo.



5. Posizionare la mano tra il cuscino e la sporgenza ossea più prominente dell'utente.



6. Con la mano in posizione, ruotare lentamente la valvola in senso antiorario per rilasciare una parte dell'aria, così da far affondare l'utente nel cuscino.

Risoluzione dei problemi

1. Accertarsi che il cuscino e tutti i quattro angoli siano completamente gonfiati.
2. Immergere il cuscino sovra-gonfiato in acqua per individuare la perdita.
3. Dopo aver individuato la perdita, contrassegnarla inserendo uno stuzzicadenti nel foro.
4. Estrarre il cuscino ad aria e sgonfiare dall'aria all'interno.
5. Lasciare asciugare completamente il cuscino, quindi rimuovere lo stuzzicadenti.

6. Pulire l'area attorno al forno e lasciare asciugare la superficie.
7. Posizionare un patch di pellicola per bloccare.
8. Premere il patch di pellicola con forza, in modo da ottenere una tenuta soddisfacente. Non utilizzare il cuscino per 30 minuti.
9. Quando il cuscino viene riutilizzato, regolarlo con un gonfiaggio idoneo, attenendosi alle istruzioni nel manuale dell'utente.

I patch non modificano le prestazioni del cuscino; tuttavia, se con l'uso di un patch il problema non si risolve o vi sono danni più gravi, contattare il rivenditore locale.

Vita utile prevista: 1 anno.

Simboli

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Fabbricante
	Codice prodotto
	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Conservare al riparo dalla luce solare
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Numero di lotto
	Dispositivo medico
	Limite di temperatura
	Limite di umidità
	Limite di pressione atmosferica
	Data di fabbricazione

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.